

# MRC GLOBAL - CONDITIONS INTERNATIONALES D'ACHAT

## 1 DÉFINITIONS

- 1.1 « Société Associée » désigne, concernant une Personne, toute autre Personne qui : (a) contrôle, directement ou indirectement, la première Personne ou est, directement ou indirectement, contrôlée par la première Personne ou (b) qui est, directement ou indirectement, contrôlée par une Personne qui contrôle également, directement ou indirectement, la première Personne. Une Personne contrôlée ou autre Personne si cette première Personne a le pouvoir de diriger ou de faire diriger la gestion des affaires de l'autre Personne, directement ou indirectement, par le biais d'un ou plusieurs intermédiaires ou autrement, et que ce soit au titre de la possession d'actions ou d'autres participations au capital, de la détention de droits de contrôle ou de droits de contrôle, en étant la titulaire d'une société en commandite, ou autrement.
- 1.2 « Acheteur » désigne l'entité désignée dans la Commande qui accepte d'acheter les Marchandises du Vendeur.
- 1.3 « Groupe de l'Acheteur » désigne l'Acheteur, toute Société Associée de l'Acheteur, d'autres fournisseurs et sous-fournisseurs, à quelque niveau que ce soit, de l'Acheteur et/ou leurs sociétés associées respectives (mais à l'exclusion toujours du Vendeur) et les cadres, employés (y compris le personnel d'agence), les agents, les administrateurs et les successeurs respectifs de l'un d'eux.
- 1.4 « Conditions » désigne les présentes conditions générales d'achat.
- 1.5 « Informations Confidentielles » désigne toute information fournie par le Groupe du Vendeur ou le Groupe de l'Acheteur en vertu du Contrat.
- 1.6 « Contrat » désigne tout contrat pour la fourniture de Marchandises par le Vendeur à l'Acheteur qui comprend les présentes Conditions et la Commande.
- 1.7 « Date de Livraison » désigne la date de livraison des Marchandises et/ou des Services spécifiée dans la Commande.
- 1.8 « Point de Livraison » désigne le point de livraison indiqué dans la Commande.
- 1.9 « Marchandises et/ou Services » désigne toute marchandise, tout service et/ou les autres articles que le Vendeur doit fournir à l'Acheteur conformément à la Commande.
- 1.10 « Droits de propriété intellectuelle » désigne l'ensemble des droits de propriété intellectuelle protégés par la loi en quelque point du monde, y compris mais sans y être limité, les brevets, modèles, droits d'auteur, marques déposées, savoir-faire, informations techniques, droits aux données et droits sur les bases de données (enregistrés, non enregistrés ou faisant l'objet d'une demande d'enregistrement) actuels ou futurs.
- 1.11 « Commande » désigne toute commande écrite de Marchandises et/ou de Services passée par l'Acheteur au Vendeur.
- 1.12 « Données personnelles » désigne toute information concernant une personne physique identifiable ou identifiable, à moins que cela ne soit autrement défini par les lois applicables relatives à la protection des personnes physiques, au traitement d'une telle information, et aux exigences de sécurité pour le traitement de cette information.
- 1.13 « Prix » désigne le prix dû par l'Acheteur pour les Marchandises et/ou les Services indiqués dans la Commande. Ce prix s'entend hors TVA mais inclut tous les frais associés à l'emballage et à la livraison ainsi que tous droits, taxes, redevances, dépenses et autres charges applicables.
- 1.14 « Vendeur » désigne l'entité désignée dans la Commande qui accepte de vendre les Marchandises à l'Acheteur.
- 1.15 « Groupe du Vendeur » désigne le Vendeur, toute Société Associée du Vendeur, d'autres fournisseurs et sous-fournisseurs, à quelque niveau que ce soit, du Vendeur et/ou leurs sociétés associées respectives (mais à l'exclusion toujours de l'Acheteur) et les cadres, les employés (y compris le personnel d'agence), les agents, les administrateurs et les successeurs respectifs de l'un d'eux.

## 2 CONDITIONS APPLICABLES

- 2.1 Les présentes Conditions de vente s'appliquent à tout Contrat à l'exclusion de toutes autres dispositions et conditions que l'Acheteur revendique sous quelque forme que ce soit. Les conditions différentes ou contradictoires de l'Acheteur ou d'une tierce partie s'appliquent uniquement si elles sont acceptées expressément par le Vendeur par écrit.
- 2.2 Si des conditions spéciales sont convenues entre l'Acheteur et le Vendeur et incluses dans le Contrat, ces conditions spéciales l'emporteront sur les présentes Conditions.
- 2.3 Le Contrat est réputé accepté à la réception d'une Commande de l'Acheteur par le Vendeur.
- 3.1 **PRIX ET PAIEMENT**
- 3.1 Le Vendeur présente une facture dans un format conforme aux lois applicables au plus tard à la livraison ou à l'acceptation des Marchandises par l'Acheteur. L'Acheteur paie les Marchandises dans les 60 jours de la réception de la facture présentée dans le format approuvé. La date de paiement n'est pas une condition essentielle ou substantielle du Contrat qui permettrait au Vendeur d'annuler ou résilier le Contrat ou demander une réparation.
- 3.2 L'Acheteur paie uniquement pour la quantité de Marchandises livrées indiquée dans la Commande ou convenue autrement.
- 3.3 Sans préjudice de tout autre droit ou recours du Vendeur, l'Acheteur est en droit de déduire toute somme due à tout moment au Vendeur de toute somme que ce dernier lui doit et/ou pour cause de violation de tout Contrat par ce dernier. Le Vendeur doit payer les frais de l'Acheteur (y compris les frais de justice) pour l'exercice ou la tentative d'exercice de ses droits, remèdes et pouvoirs et qui y sont liés, en vertu des présentes Conditions.
- 3.4 En cas de différend portant sur une facture (en tout ou partie), l'Acheteur est en droit de suspendre le paiement de la facture concernée dans sa totalité. Les parties s'engagent à entamer des discussions de bonne foi en vue de résoudre le différend.
- 3.5 Si l'Acheteur ne paie pas au Vendeur une somme due, ce dernier est en droit de lui faire payer l'intérêt sur la somme due (i) soit au taux d'intérêt légal en vigueur dans le pays où est immatriculé l'Acheteur, (ii) soit à un taux de 0,5% par mois, calculé chaque jour. Aucun intérêt n'est dû sur toute somme non payée en vertu des articles 3.3 et 3.4 des présentes Conditions.
- 3.6 Le paiement du Prix n'emporte pas acceptation des Marchandises par l'Acheteur.

## 4 GARANTIES ET RECOURS

- 4.1 Le Vendeur garantit, pendant une durée de 18 mois à compter de la date d'acceptation des Marchandises et/ou des Services par l'Acheteur, que toutes les Marchandises et/ou les Services fournis par le Vendeur : (i) sont conformes en tous points aux spécifications indiquées ou intégrées dans la Commande, (ii) sont adaptés à l'usage prévu, (iii) sont de bonne qualité marchande, exempts de tout défaut de conception, de matériel et de fabrication, et (iv) remplissent toutes les conditions prévues par la loi et ont obtenu toutes les licences, permissions, autorisations et tous les certificats et permis requis pour la conception, la fabrication, le traitement, le stockage, le test et la livraison des Marchandises et/ou des Services.
- 4.2 Le Vendeur garantit en outre que : (i) toutes les Marchandises et/ou tous les Services qu'il fournit ne portent atteinte ni ne violent de quelque manière que ce soit tout droit de propriété intellectuelle ou Information Confidentielle, droit contractuel, relation d'emploi ou autre droit d'une tierce partie, (ii) il détient et fournit à l'Acheteur un droit de propriété valable et cessible sur les Marchandises et/ou les Services et que les Marchandises et/ou Services sont livrés par l'Acheteur au fait de l'achat de produits de remplacement sur le marché au comptant ainsi que tout préjudice subi par l'Acheteur du fait du retard de la livraison aux termes de contrats de vente avec ses clients ; (iii) de réparer ou remplacer les Marchandises concernées et/ou exécuter à nouveau les Services concernés ou de le faire faire par un mandataire, sous-traitant ou toute autre personne aux frais du Vendeur, et/ou (iv) obtenir le remboursement intégral de la partie du Prix payé pour les Marchandises et/ou les Services défectueux.
- 4.3 Le Vendeur accepte de céder à l'Acheteur le bénéfice de toute garantie qu'il aurait sur les Marchandises et/ou les Services en sus des garanties fournies conformément aux articles 4.1 et 4.2 des présentes Conditions, et le Vendeur accepte et reconnaît que toute garantie fournie en vertu des présentes Conditions s'étend à l'Acheteur, au Groupe de l'Acheteur et à tout client de l'Acheteur, qui disposeront dès lors des mêmes recours que le Vendeur quant à la satisfaction de la garantie.
- 4.4 Sans préjudice des autres droits de l'Acheteur, lorsque le Vendeur fournit des Marchandises et/ou des Services non conformes aux garanties énoncées dans l'article 4 des présentes Conditions, le Vendeur, au choix de l'Acheteur, devra réparer ou remplacer rapidement les Marchandises concernées et/ou exécuter à nouveau les Services concernés (selon le cas), sans facturer de frais supplémentaires à l'Acheteur, y compris mais sans y être limité, tous les frais associés à l'ouverture, au désassemblage, au rassemblement, à la vérification et au test des Marchandises concernées, à la salubrité des Marchandises, à la mesure du rendement, à la mesure des coûts de transport offshore et/ou d'embargoement liés à une nouvelle exécution des Services. À défaut de réparation ou de remplacement des Marchandises ou de nouvelle exécution des Services dans les 5 jours de la notification de l'Acheteur au Vendeur en vertu du présent article, l'Acheteur est en droit : (i) d'annuler la Commande et d'exiger du Vendeur qu'il reprenne les Marchandises à ses frais, risques et périls, (ii) de recouvrer auprès du Vendeur toutes les pertes associées à la livraison des Marchandises et/ou des Services concernées, y compris mais sans y être limité, les coûts supplémentaires et/ou le coût de remplacement par l'Acheteur du fait de l'achat de produits de remplacement sur le marché au comptant ainsi que tout préjudice subi par l'Acheteur du fait du retard de la livraison aux termes de contrats de vente avec ses clients ; (iii) de réparer ou remplacer les Marchandises concernées et/ou exécuter à nouveau les Services concernés ou de le faire faire par un mandataire, sous-traitant ou toute autre personne aux frais du Vendeur, et/ou (iv) obtenir le remboursement intégral de la partie du Prix payé pour les Marchandises et/ou les Services défectueux.
- 4.5 L'Acheteur peut disposer des Marchandises comme il l'entend à moins que le Vendeur ne reprenne lesdites Marchandises dans les meilleurs délais après réception de la notification de défaut. Entre la livraison des Marchandises à l'Acheteur et la reprise de celles-ci par le Vendeur, l'Acheteur ne peut voir sa responsabilité engagée du fait de toute perte ou tout dommage subis par les Marchandises endommagées.

## 5 LIVRAISON

- 5.1 La Livraison s'entend au Point de Livraison à la Date de Livraison conformément aux Incoterms applicables (ou autres exigences de livraison) spécifiées dans la Commande.
- 5.2 La Date de Livraison des Marchandises et/ou des Services est une condition substantielle du Contrat. Si les Marchandises et/ou les Services ne sont pas livrés à la Date de Livraison, l'Acheteur se réserve le droit, sans préjudice de tout autre droit de : (i) refuser de réceptionner les Marchandises et/ou les Services, (ii) résilier le Contrat avec effet immédiat, et/ou (iii) recouvrer auprès du Vendeur toute perte et/ou tout préjudice découlant du retard, y compris mais sans y être limité, les frais supplémentaires engagés par l'Acheteur en vue d'obtenir des produits et/ou des services de remplacement par le marché au comptant et tout préjudice subi par l'Acheteur du fait du retard de la livraison en vertu de contrats de vente conclus avec ses propres clients.
- 5.3 Si les Marchandises et/ou les Services sont livrés avant la Date de Livraison, l'Acheteur peut, à son choix, refuser de réceptionner les Marchandises et/ou les Services ou de facturer au Vendeur le coût de l'assurance et du stockage des Marchandises jusqu'à la Date de Livraison.
- 5.4 Toute Marchandise est expédiée/transportée, emballée et arimée correctement de manière à atteindre le Point de Livraison en parfait état.
- 6.1 **INSPECTION ET ACCEPTATION**
- 6.1 Le Vendeur s'engage à mettre en œuvre et à maintenir un système d'assurance de la qualité conformément à la série ISO 9000 ou équivalente et à posséder un système Hygiène, Santé et Environnement (HSE) approprié à l'étendue de la fourniture. L'Acheteur et son personnel autorisé sont en droit d'effectuer des audits des systèmes d'assurance de la qualité et HSE du Vendeur et des fournisseurs du Vendeur.
- 6.2 Le Vendeur autorise l'Acheteur ou toute autre personne désignée par l'Acheteur à vérifier et tester les Marchandises et/ou les Services pendant leur fabrication, leur transformation et leur mise en œuvre. La vérification et le test n'exonèrent pas le Vendeur de ses obligations légales et contractuelles et n'emportent pas acceptation des Marchandises et/ou des Services par l'Acheteur.
- 6.3 L'Acheteur n'est pas présumé avoir accepté les Marchandises et/ou les Services en vertu ou sur partie tant qu'il (ou le client de l'Acheteur) n'a pas inspecté les Marchandises et/ou les Services après leur livraison et n'a pas confirmé qu'ils sont conformes au Contrat. L'Acheteur peut refuser toutes les Marchandises et/ou tous les Services fournis qui ne sont pas conformes au Contrat et en cas d'un tel refus, les recours indiqués dans l'article 4.4 des présentes Conditions seront immédiatement à la disposition de l'Acheteur.
- 6.4 L'acceptation des Marchandises et/ou des Services par l'Acheteur telle que prévue dans l'article 6 des présentes Conditions ne porte pas atteinte aux droits de l'Acheteur ou aux obligations du Vendeur en vertu des articles 4 et 7 des présentes Conditions.
- 6.5 Le transfert de propriété et des risques des Marchandises et/ou des Services à l'Acheteur intervient à la livraison.

## 7 RESPONSABILITÉS ET ASSURANCE

- 7.1 Le Vendeur s'engage à indemniser et garantir l'Acheteur (qui, aux fins de l'article 7.1 des présentes Conditions, comprend l'Acheteur, le Groupe de l'Acheteur et leurs clients) contre toutes poursuites, pertes, prétentions, dommages, mises en cause de la responsabilité ou compromis ainsi que contre les frais et dépenses, y compris mais sans y être limité, les frais de justice liés à la défense contre l'une des causes susmentionnées » qui pourraient être reversées à son concurre ou qui pourraient être ultérieurement opposés à l'Acheteur par suite de : (i) la mort ou de lésions corporelles de toute personne, (ii) la dégradation, la destruction et la perte de jouissance de tout bien matériel, y compris la perte de jouissance et les dégradations de l'environnement, (iii) la violation par le Vendeur de l'une de ses obligations contractuelles y compris responsabilité contractuelle, délictuelle (y compris pour négligence), pour violation d'une obligation légale ou autrement, (iv) toute revendication engagée à l'encontre de l'Acheteur à la suite d'actes et/ou d'omissions du Vendeur et/ou du personnel du Vendeur et/ou (v) toute revendication émanant de tiers en raison de violation des droits de propriété intellectuelle portant sur les Marchandises et/ou les Services livrés par le Vendeur.
- 7.2 Le Vendeur s'engage à avoir contracté et s'oblige à maintenir en tout temps, une police d'assurance adaptée auprès d'une société d'assurance de renom pour les Marchandises et/ou les Services et couvrant sa responsabilité en vertu du Contrat (y compris la responsabilité du fait des produits, responsabilité civile professionnelle, responsabilité civile, responsabilité de l'employeur) en désignant l'Acheteur comme assuré supplémentaire, en renonçant à tous ses droits de subrogation contre l'Acheteur et en rendant ces assurances prioritaires et, à la demande de l'Acheteur, le Vendeur lui fournira la preuve de l'existence d'une telle police d'assurance.
- 7.3 Aucune disposition des présentes Conditions n'exclut ni ne limite la responsabilité de l'une ou l'autre partie pour cause de mort ou de lésions corporelles causées par sa négligence ou par une conduite délibérée et intentionnelle ou toute responsabilité du fait de fraude ou de déclaration frauduleuse ou toute autre responsabilité ne pouvant être légalement limitée.
- 7.4 La responsabilité de l'Acheteur à l'égard du Vendeur ne saurait être engagée y compris responsabilité contractuelle, délictuelle, (y compris pour négligence) pour réparation ou pour violation d'une obligation légale ou comportement frauduleux ou autrement pour : (a) perte de gain, (b) perte de clientèle, (c) perte d'activité, (d) perte de production, (e) perte d'opportunité commerciale, (f) perte d'économies espérées ou (g) dommage indirect, consécutif ou spécial, subis par l'autre partie qui découlent du Contrat ou y sont liés.

## 8 ANNULATION ET SUSPENSION

- 8.1 L'Acheteur peut annuler ou suspendre un Contrat par écrit à tout moment avant la Date de Livraison sans frais ou obligations supplémentaires, à l'exclusion des dépenses liées au transport engagées par le Vendeur pour des Marchandises déjà en transit. Le Vendeur ne peut annuler ou suspendre un Contrat sans l'accord écrit préalable de l'Acheteur.
- 8.2 L'Acheteur peut modifier un Contrat par écrit. Si la modification entraîne une augmentation ou une baisse du prix des Marchandises ou une modification de la Date de Livraison, les parties s'engagent de bonne foi à ajuster le prix et/ou la Date de Livraison des Marchandises de manière raisonnable.
- 9.1 **RÉSILIATION**
- 9.1 L'Acheteur peut résilier le Contrat avec effet immédiat à compter de la date de notification écrite faite au Vendeur : (i) en cas de violation d'une obligation substantielle du Contrat et/ou de violation continue de l'une des obligations du Contrat par le Vendeur et (s'il peut être révoqué à la violation) si le Vendeur n'y remédie pas dans le délai raisonnable mentionné dans toute notification écrite de l'Acheteur, (ii) en cas d'action du Vendeur portant atteinte ou susceptible de porter atteinte à la réputation de l'Acheteur ou qui porte atteinte ou est susceptible de porter atteinte à ses intérêts, (iii) dans le cas où le Vendeur deviendrait insolvable ou si l'Acheteur, agissant de manière raisonnable, a de sérieux doutes sur la solvabilité du Vendeur, ou (iv) si le Vendeur fait l'objet d'un changement de Contrôle.
- 9.2 Le Vendeur exécutera toute Commande émise en cours à la date de résiliation et dédommagera l'Acheteur pour toute perte subie du fait de la résiliation conformément à l'article 9.1 des présentes Conditions.
- 9.3 La résiliation du Contrat pour quelque raison que ce soit est sans préjudice des droits acquis par les parties à la résiliation du contrat, ni de la survivance des obligations et droits expressément ou implicitement prévus.

## 10 MODIFICATIONS

- 10.1 L'Acheteur peut demander une modification du Contrat à tout moment moyennant une notification par écrit indiquant ladite modification au Vendeur. Le Vendeur doit, sans retard excessif, présenter une confirmation écrite décrivant les travaux de modification avec une estimation de tout effort sur le prix contractuel et le calendrier des travaux.
- 10.2 La compensation pour les travaux de modifications sera conforme aux prix, normes et tarifs stipulés dans le Contrat ou autrement conformément au niveau initial des prix du Contrat. Si une modification entraîne des économies de coûts pour le Vendeur, elles seront portées au profit de l'Acheteur en conséquence.
- 10.3 Si les parties ne sont pas d'accord sur le montant à ajouter ou déduire du prix contractuel ou sur une conséquence quelconque d'une modification, le Vendeur (sauf instruction contraire de l'Acheteur par écrit) exécutera la modification sans attendre l'issue définitive du différend.
- 11.1 **CESSION DE DROITS**
- 11.1 Sauf accord écrit préalable de l'Acheteur, le Vendeur s'interdit de céder, transférer, donner en sous-traitance ou disposer de ses droits et obligations en vertu du Contrat.
- 11.2 Le Vendeur ne peut être exempté de ses responsabilités ou obligations en vertu du Contrat et est responsable des actes, défaillances ou négligences de tout sous-traitant dans la même mesure que si ces actes, défaillances ou négligences étaient les siens.
- 11.3 L'Acheteur peut demander au Vendeur de lui céder tout contrat de sous-traitance (à quelque niveau que ce soit) à la résiliation du Contrat. Le Vendeur doit veiller à ce que l'Acheteur soit en droit de faire appliquer les conditions de tout contrat de sous-traitance (à quelque niveau que ce soit) directement contre le sous-traitant concerné.

## 12 NOTIFICATIONS

- 12.1 Toute notification transmise en vertu du Contrat par une partie à l'autre partie devra être faite par écrit et transmise par télécopie, remise en mains propres ou par lettre affranchie à l'adresse de l'autre partie figurant dans la Commande.
- 12.2 Une telle notification sera présumée avoir été faite : (i) si elle est remise en mains propres, au moment de la remise, ou (ii) si elle est transmise par la poste, dans les 48 heures du dépôt de la lettre dans une boîte aux lettres.

## 13 CONFIDENTIALITÉ

- 13.1 Le Vendeur préservera la confidentialité de toutes les Informations Confidentielles qu'il pourrait obtenir et s'interdit d'utiliser les Informations Confidentielles à toute autre fin que l'exécution de ses obligations en vertu du Contrat. L'Acheteur traite toutes les Informations Confidentielles qu'il pourrait obtenir conformément à sa Déclaration d'Utilisation des Données Commerciales (Business Data Use Statement) (téléchargeables depuis [www.mrcglobal.com/Terms-and-Conditions](http://www.mrcglobal.com/Terms-and-Conditions)). Une Partie obtenant des Informations Confidentielles est désignée « Partie Destinataire ».
- 13.2 Les obligations de l'article 13 des présentes Conditions ne s'appliquent pas aux informations qui : (i) sont de notoriété publique ou qui le deviennent à la suite d'un acte ou d'une omission de la Partie Destinataire, ou (ii) si la Partie Destinataire est tenue de fournir lesdites informations en vertu d'une injonction judiciaire ou d'un ordre d'une autorité de contrôle ou d'une juridiction compétente, ou (iii) qui sont fournies aux conseillers professionnels de la Partie Destinataire, à condition que ces conseillers soient tenus d'un devoir de confidentialité qui n'est pas moins strict que celui énoncé dans l'article 13 des présentes Conditions (et que la Partie Destinataire soit tenue responsable de toute violation de confidentialité par ses conseillers professionnels).
- 13.3 Chaque Partie s'interdit toute déclaration à la presse concernant le Contrat ou d'en mentionner l'existence de quelque manière que ce soit, sans l'accord écrit préalable de l'autre Partie.
- 13.4 L'article 13 des présentes Conditions s'applique pendant la durée du Contrat et une période de cinq (5) ans après l'achèvement du Contrat ou sa résiliation pour quelque cause que ce soit.
- 13.5 L'Acheteur peut demander à tout moment le retour sans délai ou la destruction des Informations Confidentielles par notification écrite adressée au Vendeur.

## 14 DROITS DE PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE

- 14.1 Tous les droits de propriété intellectuelle produits par ou découlant de l'exécution du Contrat, qui ne sont pas encore dévolus, sont cédés par les présentes (ou, si la loi n'autorise pas une telle cession, sont alors octroyés sous licence mondiale, libre de redevances, dans toute la mesure permise) par le Vendeur à l'Acheteur et/ou ses clients et deviennent la propriété absolue de l'Acheteur et/ou ses clients selon le cas. Le Vendeur s'engage à faire tout ce qui est raisonnablement nécessaire pour de tels droits soient dévolus à l'Acheteur et/ou ses clients, en signant tout document approprié et/ou conduisant des accords avec des tierces parties.
- 14.2 L'Acheteur et/ou ses clients conservent la propriété de tout droit de propriété intellectuelle sur les spécifications de Marchandises que le Vendeur fournit conformément aux spécifications de l'Acheteur.

## 15 DROITS DES TIERS

- 15.1 Toute entité qui n'est pas une Société Associée ou n'est pas expressément désignée comme une Partie au Contrat ne peut en aucun cas prétendre à l'exécution de l'une des dispositions quelconques du Contrat, ni avoir des droits découlant du Contrat ou liés à celui-ci.
- 15.2 Toute Société Associée peut demander l'exécution de toutes les dispositions du Contrat dans toute la mesure permise par la loi.

## 16 RELATION JURIDIQUE DES PARTIES

- 16.1 Le Contrat n'est pas constitutif d'un partenariat ou d'une joint-venture, ni d'aucune autre entité juridique. Aucune disposition du Contrat ne saurait être interprétée comme créant une relation fiduciaire entre les parties. Aucune partie ne se présentera comme un agent, un représentant ou un partenaire de l'autre partie en vertu du Contrat ou de la relation juridique qui en découle, et aucune des parties n'aura le droit de conclure des contrats ou de s'engager au nom de ou pour le compte de l'autre partie ou de l'engager de toute autre manière. Le Vendeur exécutera les dispositions du Contrat en sa qualité d'entrepreneur indépendant, conservant le contrôle total et exclusif de son personnel et de ses opérations.

## 17 DROIT DE CONSULTATION

- 17.1 L'Acheteur tient des comptes et des dossiers suffisamment détaillés des transactions réalisées pour satisfaire l'Acheteur le cas échéant. L'Acheteur, ses mandataires et clients ont (dans toute la mesure permise par la loi) accès aux registres, livres, correspondances, instructions, dessins, reçus, vouchers, mémoires, et autres documents similaires du Vendeur en relation avec le Contrat, et le Vendeur conserve ces documents pendant au moins cinq (5) ans après le paiement final.

## 18 SANCTIONS ET BOYCOTT

- 18.1 Le Vendeur ne peut agir d'une manière (y compris en négligeant d'agir dans le cadre d'une transaction) qui n'est pas conforme à, ou qui est sanctionnée ou interdite en vertu, de toute loi, tout règlement, décret, toute injonction, règle ou exigence légale du pays dans lequel l'Acheteur est immatriculé ou des États-Unis d'Amérique à l'égard des boycotts de tout type au niveau international.
- 18.2 Le Vendeur ne doit pas contraindre l'Acheteur, et l'Acheteur ne doit pas être contraint, d'exécuter toute obligation en vertu du présent Contrat, si cela doit être en violation de toute loi, tout règlement, décret, toute injonction, règle ou exigence légale du pays dans lequel l'Acheteur est immatriculé ou des États-Unis d'Amérique, ou de toute autre juridiction compétente en matière de sanctions commerciales, de contrôles sur le commerce extérieur ou contrôle des exportations et lois similaires.

## 19 LUTTE CONTRE LA CORRUPTION

- 19.1 Le Vendeur déclare et garantit à l'Acheteur que, dans le cadre du présent Contrat, il s'engage à respecter toute loi, tout règlement, décret, toute injonction, règle ou exigence de la loi du pays dans lequel l'Acheteur est immatriculé, du Royaume-Uni, des États-Unis d'Amérique, ou de toute autre juridiction compétente en matière de lutte contre la corruption ou le blanchiment d'argent.

## 20 MINÉRAUX DE CONFLIT

- 20.1 Le Vendeur déclare et garantit que toutes les Marchandises et matériaux qui constituent une partie des Marchandises fournies à l'Acheteur n'ont pas été obtenus de manière illicite et/ou immorale, et qu'il a mis en place des systèmes efficaces pour garantir que le tantale, l'étain, le tungstène et l'or (collectivement désignés ensemble les « 3TG ») présents dans les produits, pièces, composants et/ou matériaux qu'il fabrique ou fournit à l'Acheteur ne financent ni ne bénéficient directement ou indirectement à des groupes armés qui sont responsables de violations graves des droits de l'homme en République démocratique du Congo ou dans un pays adjacents. Le Vendeur s'engage à faire preuve de diligence à l'égard de la source et de la chaîne de responsabilité des 3TG dans toutes les Marchandises fournies à l'Acheteur et à fournir ses propres mesures de diligence sur demande à l'Acheteur. Le Vendeur s'engage à répondre rapidement à la demande de l'Acheteur concernant tout renseignement sur les résultats de sa diligence, y compris mais sans y être limité tout renseignement concernant le pays d'origine des fondements des 3TG pour les Marchandises fournies à l'Acheteur.

## 21 DONNÉES PERSONNELLES

- 21.1 Le Vendeur mettra en œuvre toutes les mesures de sécurité appropriées pour protéger les Données personnelles contre (i) la destruction, (ii) la perte, (iii) l'altération, (iv) la divulgation de celles-ci ou (v) l'accès (y compris l'accès à distance) à celles-ci de manière accidentelle, illicite ou sans autorisation. Le Vendeur protégera les Données personnelles contre toutes les autres formes de traitement illicite, y compris la collecte, le transfert ou le traitement involontaire, allant au-delà de ce qui est strictement nécessaire pour l'exécution du Contrat.
- 21.2 Avant tout transfert de Données personnelles par le Vendeur, le Vendeur informera au Groupe du Vendeur les obligations requises par le Contrat et par les lois applicables.
- 21.3 Lorsque des Données personnelles sont transférées ou recueillies depuis l'Espace économique européen et que le Fournisseur est situé dans un pays qui n'est pas réputé fournir un niveau de protection adéquat pour les données personnelles au sens de la Directive 95/46/CE de la Commission européenne, le Fournisseur doit : (i) utiliser une clause contractuelle type avec l'Acheteur comme cela est indiqué dans l'Annexe à la Décision 2004/915/CE, <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ.do?uri=OJ.L.2004.385.0074.0004.EN.PDF> ; soit (ii) confirmera qu'il a pleinement appliqué les règles d'entreprise contraignantes qui fournissent les garanties adéquates requises par la Directive 95/46/CE, ou qu'il a mis en place un programme similaire qui est reconnu comme fournissant un niveau adéquat de protection par la Commission européenne.
- 21.4 Le Vendeur informera l'Acheteur, s'il constate ou a de bonnes raisons de soupçonner (i) la destruction, (ii) la perte, (iii) l'altération, (iv) la divulgation des Données personnelles du Groupe de l'Acheteur ou (v) l'accès à celles-ci (y compris l'accès à distance), de manière accidentelle, illicite ou sans autorisation.
- 21.5 Les Données personnelles du Groupe du Vendeur collectées par le Groupe de l'Acheteur au cours de l'exécution du Contrat seront traitées conformément à la Déclaration de Confidentialité de MRC Global disponible sur <http://www.mrcglobal.com>.

## 22 INTÉGRITÉ COMMERCIALE

- 22.1 À l'égard de ses obligations en vertu du présent Contrat, le Vendeur s'engage à respecter, et à ce que ses sous-traitants respectent, les principes de la Déclaration de l'Organisation internationale du travail relative aux principes et droits fondamentaux au travail, les Principes directeurs relatifs aux entreprises et aux droits de l'homme, ainsi que le Code de Conduite de l'Acheteur pour les Fournisseurs et toute autre politique de conformité et d'intégrité commerciale, qui peuvent être consultés sur <http://www.mrcglobal.com/Company/Business-Integrity>.

## 23 DROIT ET JURIDICTION COMPÉTENTE

- 23.1 Chaque partie exécute ses obligations en vertu du Contrat dans le respect de toute loi, règlement et autres dispositions en vigueur.
- 23.2 Toute violation de l'article 17, 18, 19, 20, 21, 22 ou 23.1 est une violation substantielle du Contrat.
- 23.3 Les présentes Conditions et chaque Contrat sont régis par le droit du pays dans lequel l'Acheteur est immatriculé et les Parties se soumettent à la juridiction exclusive des tribunaux de ce pays (sauf si l'Acheteur est situé aux Émirats arabes unis). Si l'Acheteur est situé aux Émirats arabes unis, les présentes Conditions et chaque Contrat sont régis par le droit anglais et toute question, réclamation ou tout litige entre les parties sera soumis à l'arbitrage et définitivement réglé par ce moyen. Si l'Acheteur est situé à Dubai, (i) un tel arbitrage sera conforme aux règles du DIFC-LCIA, et (ii) le siège ou la localisation juridique de l'arbitrage sera le Dubai International Financial Centre. Si l'Acheteur est situé à Abou Dhabi, (i) un tel arbitrage sera conforme aux règles procédurales de l'Abu Dhabi Commercial Conciliation & Arbitration Centre, et (ii) le siège ou la localisation juridique de l'arbitrage sera Abou Dhabi. Les règles d'arbitrage susmentionnées sont réputées intégrées par renvoi dans les présentes Conditions. Un seul arbitre sera nommé. La langue utilisée pour l'arbitrage sera l'anglais. La sentence rendue par arbitrage sera définitive, liera les Parties et pourra être exécutée dans tout tribunal d'une juridiction compétente.
- 23.4 La Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises (ainsi que toute législation locale ou nationale pour l'application de cette Convention) ne s'applique pas au Contrat.
- 23.5 En cas de conflit entre la version anglaise des présentes Conditions et une version de celles-ci dans une autre langue, la version anglaise prévaudra.
- 23.6 Si l'une quelconque des Conditions du Contrat est déclarée invalide ou inapplicable, ladite Condition invalide ou inapplicable sera réputée supprimée du Contrat et n'affectera pas la validité ou l'applicabilité du reste du Contrat.